

Bouônjour bouonnes gens,

Ev'chîn eune vouaix qu'nou n'a pon ouï dreinement sus BBC Radio Jèrri; oui-dgia, ch'est chu boustre d'Angliais Tony Scott Warren tchi vos pâle aniet dé man siez-mé à Howden dans l'Est dé Yorkshire. Jé n'sis pon absolument seux, mais j'crai qu'ma dreine Lettre Jèrriaise 'tait au mais d'Janvyi - dé l'année pâssée!

Dans rein qu'deux semaines, y'étha un événement tchi n'a pon 'té veu pour pus qu'huiptante ans, la couronnâtion du Rouai d'Anglietère. La couronnâtion du Rouai George Six, lé grand'péthe dé Charles, prînt pliaiche lé 12 dé Mai 1937. Pour dé mé, j'peux m'rapp'ler d'la couronnâtion d'la Reine en '53, mais j'n'avaîmes pas d'télévision siez-nous à l'Ouaisné à chu temps-là ni pour tchiques années auprès et don ch'est rein qu'les portraits sus les gâzettes et magazines tchi sont dans ma mémouaithe.

Sans doute, un fliotchet d'gens lus en vont d'valer à Londres, et des millions partout l'monde s'en vont r'garder la couronnâtion sus la télévision. Pour dé nous, j'avons idée d'en r'garder siez-nous viyant qué lé Rouai a déjà ieu l'opportunité d'nos vaie "dans la chaie", comme nou dit! J' m'en vais vos raconter comme tchi...

J'vos ai déjà dit qué j'sis seurvillant dé l'églyise à Howden. Y'a un mais j'ai r'chu un email pour înviter les congregâtions d'aller au Minster dé York pour un sèrvice d'aumone royale ou en Angliais "The Royal Maundy". Jé d'mandis à ma bouonnefemme s'ou s'sait contente d'y aller, et ou m'dit qu'oui. Lé préchain jour, j'împrinmis nos titchets qué j'donnis à Celia.

"Man Doue d'la vie," ou m'excliamit, "Lé Rouai li-même et la Reine Camilla s'en vont y être!"

"Comme dé raîson!" j'li fis. "Ch'n'est pas l'aumone royale sans lé Rouai!"

"Ch'est écrit sus l'email ichîn qué les femmes peuvent porter des chapieaux; i' nos faut aller boutitchi à York," ou m'fit.

I' nos faudrait toute eune arlevée ès boutiques pour en trouver iun tchi lyi pliaît...

Tchiques jours auprès, nos v'là acouo en route à York, mé dans man fa d'Dînmanche et Celia dans un bieu fro sous not' paraplyie mais sans chapé, viyant qu'i' tchiyait d'la plyie. Dans lé Minster, j'trouvînmes nos pliaiches sus un bord du nef. Jé n'pouvaîmes pon vaie l'mitan dé l'églyise mais y'avait des écrans d'télévision pour vaie tout. Avant lé c'menchement du sèrvice, nou nos explyitchit qué les Rouais avaient donné des sou et fitent laver les pids des pouôres gens lé Jeudi Saint et chenna au mains d'pis l'temps du Rouai Jean en 1210. La lav'thie finnit au c'menchement du 18ième siècl'ye, mais lé Rouai et ses assistants portent acouo des touffets d'hèrbes doux contre l'odeur des pids en mémouaithe dé chenna. Viyant qué Charles a 74 ans, les sou sont donnés à 74 hommes et 74 femmes tchi r'chaient 74 penîns châque dans des blianches bourses et £5 dans des rouoges bourses, tchi 'taient originellement pour acater lus mangi et d's habits.

Lé sèrvice 'tait mangifique aue les tchoeurs d'la Chappelle Royale et du Minster, et quand Sa Majesté donnit les bourses ès gens du nord dé l'églyise, i' pâssit tout prés, rein qué quatre rangs d'vant nous. J'sommes seu qu'i' nos a r'mèrtchi, viyant qu'i' donnit eune souorithe dans not' direction.

Auprès qu' lé Rouai et la Reine Camilla tchittitent York, j'nos rallînmes siez-nous, bein contents touos les deux d'y aver 'té. Et lé chapé - i' s'sa acouo neu pour eune aut' occâsion rouoyale!

Mèrcie pour m'aver écouté et à bétôt!

Hello everyone,

Here's a voice that hasn't been heard lately on BBC Radio Jersey; yes, it's that English bloke Tony Scott Warren speaking to you today from my home in Howden in East Yorkshire. I'm not absolutely sure, but I think that my last Lettre Jèrriaise was in the month of January - last year!

In just two weeks, there will be an event that hasn't been seen for more than 80 years, the coronation of the King of England. The coronation of King George VI, Charles' grandfather, took place on the 12th May 1937. As for me, I can recall the coronation of the Queen in '53, but we didn't have a television at home at Ouaisné then, nor for some years afterward, and so it's only the pictures in the papers and magazines that are in my memory.

Without doubt, a crowd of people will go up to London, and millions around the world will watch the coronation on television. As for us, we think we'll watch it at home as the King has already had the chance to see us in the flesh, as they say. I'll tell you how...

I've already told you that I am churchwarden of the church in Howden. A month ago, I received an email to invite the congregations to go to York Minster for a service of the Royal Maundy. I asked my wife if she would be happy to go, and she said yes. The next day I printed out our tickets and gave them to Celia.

"Oh my goodness," she exclaimed to me, "The King himself and Queen Camilla are going to be there!"

"Of course!" I said to her. "It's not the Royal Maundy without the King!"

"It's written on the email here that ladies may wear hats; we need to go shopping in York," she said.

It took a whole afternoon in the shops to find one that she was happy with...

Some days later, there we were again en route to York, me in my Sunday best suit and Celia in a lovely dress under our umbrella but without the hat, because it was raining. In the Minster, we found our seats on one side of the nave. We couldn't see the middle of the church but there were television

screens to see everything. Before the service began, it was explained to us that the Kings have given money and washed the feet of poor people on Maundy Thursday and that since at least the time of King John in 1210. The washing ended at the start of the 18th century, but the King and his assistant still carry bunches of sweet herbs against the smell of feet in memory of that. As Charles is 74 years old, 74 men and 74 women received 74 pence each in white purses as well as £5 in red purses, which was originally to purchase their food and clothes.

The service was magnificent with the choirs of the Chapel Royal and the Minster, and when His Majesty gave the purses to the people on the north side of the church, he passed very close, just four rows in front of us. We are sure that he noticed us, as he gave a smile in our direction.

After the King and Queen Camilla had left York, we went home, both very happy to have been there. And the hat - it will still be new for another royal occasion!

Thank you for having listened to me and goodbye!